

2.河東町のあらまし

その一つ一つが河東町の歴史を語る大切なものなのです。

Every one of them is an important piece of the Kawahigashi history.

[大野原遺跡] Oonohara Ruins

今から6,000年ほど前に作られた土器どきが見つかり、古くから、この町に人がすんでいたことが分かります。

An earthen vessel believed to be 6,000 years old and was found here. It is amazing to see that habitation began so early.

[皆鶴姫の碑] The Princess Minazuru's Gravesite

皆鶴みなづる姫ひめは平安時代の終わり頃、京きょうに生まれました。成長して、源みなもとの義経よしつねと恋こいに落ち、北きたに逃のがれた義経を慕したってきました。

Princess Minazuru, born in Kyoto at the end of the Heian Period (794 to 1192), fell in love with a nobleman named Yoshitsune Minamoto. Unfortunately, Yoshitsune had to flee to the north to escape from his enemy.

病やまいに倒たおれここで亡なくなりました。

Minazuru, who decided to follow Yoshitsune and fell gravely ill during her long journey, did not survive to see him again.

[延命寺地蔵堂] Shrine of Jizo (Guardian Deity of Children) at The Enmeiji Temple

807年にたてられたと伝えられている建物たてももので、屋根やねが重かさなっており、外にから見ると二階にかいだ建てに見えます。

The shrine is believed that it has been built in 807. Although it is a one-story building, the shape of the roof makes it appear as if it has two stories.

[八葉寺阿弥陀堂] Amida (Amitabha) Hall at The Hachiyouji Temple

964年空也上人くうやが開あいたとされるお寺です。

Kuuya, a Buddhist priest, is said to have founded this temple in 964.

今の建物いりもは16世紀末やつくりに建てられ、入母屋造かやぶ、茅葺かやぶきの屋根です。

The existing building was built at the end of the sixteenth century. It has a thatched roof.

[八田野一里塚] Hattano Ichirizuka (a milestone)

江戸時代、江戸を起点きてんとして、一里いちり(約4キロメートル)ごとに、目印めじるしを作ったそうです。

Starting from Edo (present Tokyo), milestones were marked at every ichiri (approximately 4 kilometers).

昔かいどうの街道かいどうのなごりを残のこしています。

These traces remind people of the old roads.

[白虎隊奮戦地の碑] Monument of Desperate Battles Defended by The Byakkotai (young samurai warriors)

1868年、会津戊辰戦争あいつぼしんせんそうがありました。

The Boshin Civil War took place in Aizu in 1868.

町の東おおのはらにある大野原こわしみず・強清水せんじょうは、はげしい戦場せんじょうになりました。

The Oonohara and Kowashimizu, the eastern parts of Kawahigashi, were the worst battlefields.

白虎隊びやくこたいの若わかい少年わかたちの命いのちが多く失なわれた場所ばしょといわれています。

The lives of many Byakkotai (young Samurai warriors) were lost in these areas.